



411961500

EN Start Here
 PL Rozpocznij tutaj
 CS Začínáme
 HU Itt kezdje
 SK Prvé kroky
 RO Începeți aici
 BG Започнете оттук

EPSON
 EXCEED YOUR VISION



Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
 Printed in XXXXXX

Unpacking
 Rozpakowywanie
 Rozbalení
 Kicsomagolás
 Rozbalenie
 Despachetare
 Разопаковане

1

Contents may vary by location.

Zawartość może się różnić w zależności od kraju.

Obsah balení se může lišit podle oblasti.

A tartalom a helytől függően változhat.

Obsah sa môže líšiť v závislosti od miesta.

Conținutul ambalajului poate varia în funcție de locație.

Съдържанието може да е различно според местоположението.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

Otwórz opakowanie pojemnika z tuszem dopiero wtedy, gdy będziesz gotowy, aby zainstalować go w drukarce. Pojemnik z tuszem jest zapakowany próżniowo dla zapewnienia jego niezawodności.

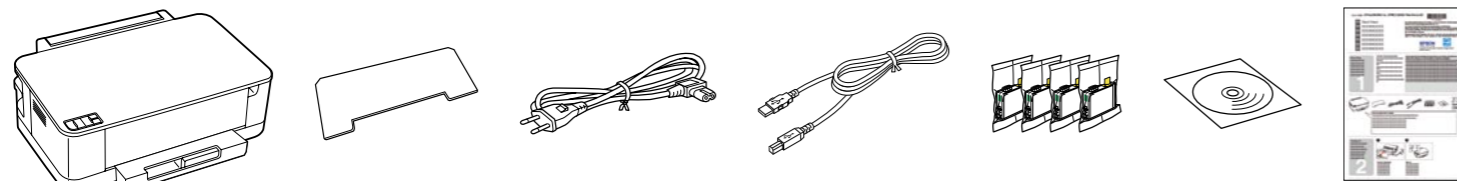
Neotvírejte balení inkoustové kazety, pokud ji nechcete okamžitě nainstalovat do tiskárny. Kazeta je vakuově balená, což ji udržuje v provozuschopném stavu.

A tintapatronok csomagolását csak a nyomtatóba való behelyezésekor nyissa fel. A patron vákuum-csomagolású, megbízhatóságának megőrzése érdekében.

Neotvárajte balenie atramentovej kazety, kým nie ste pripravení vložiť ju do tlačiarne. Náplň je vákuovo balená, aby sa zachovala jej spoľahlivosť.

Nu deschideți cartușul cu cerneală decât atunci când sunteți pregătiți să-l instalați în imprimantă. Cartușul este introdus într-un ambalaj vidat, pentru a-l menține în stare de funcționare.

Не отваряйте пакета на мастилницата докато не сте готови да я поставите в принтера. Мастилницата е пакетирана във вакуумна опаковка, за да се поддържа надеждността ѝ.



Remove all protective materials.

Usuń wszystkie materiały ochronne.

Odstraňte veškeré ochranné materiály.

Távolítsd el minden védőanyagot.

Odstráňte všetok ochranný materiál.

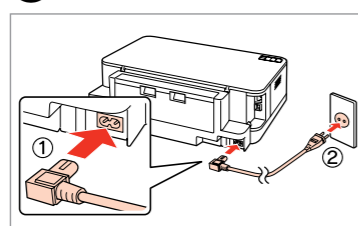
Îndepărtați toate materialele de protecție.

Отстранете всички защитни материали.

Turning On
 Włączanie
 Zapnutí
 Bekapcsolás
 Zapnutie
 Pornire
 Включване

2

1



Connect and plug in.

Podłącz.

Připojte.

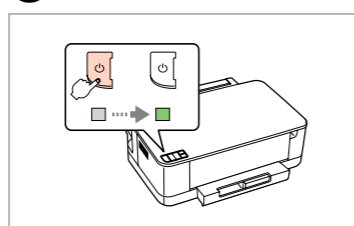
Csatlakoztatás és bedugás.

Pripojte kábel.

Conectați și introduceți în priză.

Свържете и включете.

2



Turn on.

Włącz drukarkę.

Zapněte.

Kapcsolja be.

Zapnite.

Porniți aparatul.

Включете принтера.

Installing the Ink Cartridges

Instalacja pojemników z tuszem

Instalace inkoustových kazet

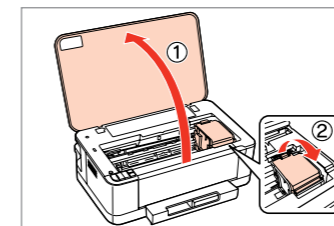
A tintapatronok behelyezése

Inštalácia atramentových kaziet

Instalarea cartușelor cu cerneală

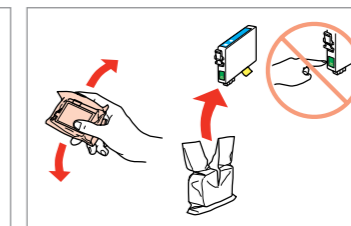
Поставяне на мастилниците

1



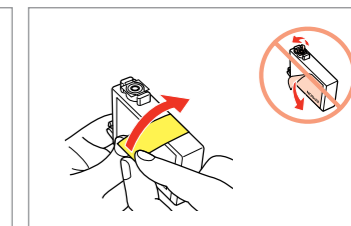
Open.
 Otwórz.
 Otvěrete.
 Nyissa ki.
 Otvorte.
 Deschideți.
 Отворете.

2



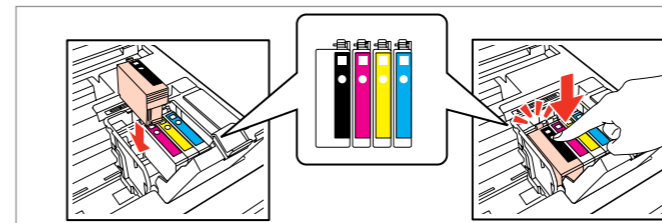
Shake and unpack.
 Wstrząśnij i rozpakuj.
 Protřepejte a rozbalte.
 Rázza fel és csomagolja ki.
 Potraste a vybalte.
 Scuturați și despachetați.
 Разклатете и разопакувайте.

3



Remove yellow tape.
 Zdejmij żółtą taśmę.
 Sejméte žltou pásku.
 Távolítsa el a sárga szalagot.
 Odstráňte žltú pásku.
 Îndepărtați banda galbenă.
 Отстранете жълтата лента.

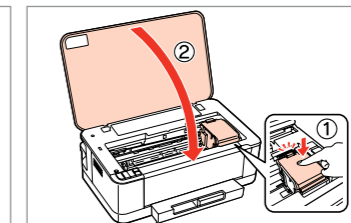
4



Install.
 Zainstaluj.
 Instalujte.
 Helyezze be.
 Vložte.
 Instalați.
 Поставете ги.

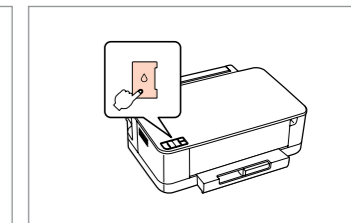
Press down (Click).
 Naciśnij (kliknij).
 Zatlačit (Do zavaknuti).
 Nyomja le (kattanás).
 Stlačte (kliknite).
 Apássați (clíc).
 Натиснете (Щракнете).

5



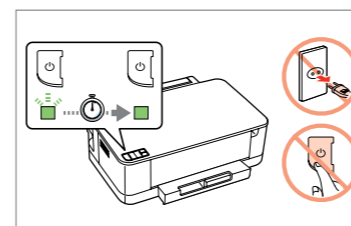
Close.
 Zamknij.
 Zavřete.
 Zárja be.
 Zavrite.
 Închideți.
 Затворете капака.

6



Press.
 Naciśnij.
 Stiskněte.
 Nyissa ki.
 Stlačte.
 Apássați.
 Натиснете.

7



Wait about 5.5 min.
 Odczekaj około 5,5 min.
 Počkejte asi 5,5 minuty.
 Várjon körülbelül öt és fél percet.
 Počkajte asi 5,5 minúty.
 Așteptați aproximativ 5,5 min.
 Изчакайте около 5,5 мин.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.

Tusz ze znajdujących się w drukarce pojemników zostanie częściowo zużyty do napełnienia głowicy drukującej. Przy użyciu tych pojemników można wydrukować mniej stron niż przy użyciu kolejnych pojemników z tuszem. Część první náplně inkoustové kazety se spotřebuje naplněním tiskové hlavy. Ve srovnání s následnými inkoustovými kazetami mohou tyto kazety vytisknout méně stran.

Az eredeti patronok részben arra lesznek használva, hogy a nyomtatófejét ellássák. Ezek a patronok valószínűleg kevesebb oldal nyomtatásához biztosítják majd a festéket, mint az ezeket követő patronok.

Na naplnenie tlačovej hlavy budú čiastočne použité úvodné kazety s atramentom. Tieto kazety dokážu vytlačiť menej strán než následné kazety s atramentom.

Cartușele de cerneală inițiale vor fi utilizate parțial pentru încărcarea capului de imprimare. Comparativ cu următoarele cartușe de cerneală, cu aceste cartușe se pot imprima numai câteva pagini.

Началните касети с мастило ще бъдат частично изразходени за зареждане на печатащата глава. Тези касети могат да печатат по-малко страници в сравнение със следващите касети с мастило.

Selecting the Connection Type

Wybór typu połączenia

Výběr typu připojení

A kapcsolat típusának kiválasztása

Výber typu pripojenia

Selectarea tipului de conexiune

Избор на типа връзка

For Wi-Fi and network connection, see the *Wi-Fi/Network Setup Guide*. For USB wired connection, go to the next section.

W przypadku połączeń Wi-Fi i sieciowych, zob. *Wi-Fi/Przewodnik ustawienia sieci*.

W przypadku połączeń przewodowych USB, przejdź do następnego punktu.

V případě připojení typu Wi-Fi nebo LAN použijte *Příručku pro konfiguraci sítě/Wi-Fi*. Při připojení pomocí rozhraní USB přejděte k následující části.

Wi-Fi és hálózati kapcsolat esetén tekintse meg a *Wi-Fi/hálózatbeállítás útmutatót*. USB-n keresztül vezetékös kapcsolat esetén folytassa a következő résszel.

V prípade pripojenia typu Wi-Fi alebo LAN použite *Spríevodcu inštaláciou bezdrôtovej siete/siete ethernet*. Informácie o pripojení pomocou rozhrania USB nájdete v nasledujúcej časti.

Pentru conectare Wi-Fi și în rețea, consultați *Ghid de configurare a rețelei/Wi-Fi*.

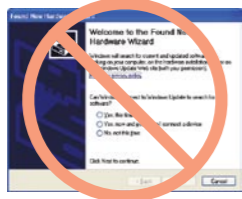
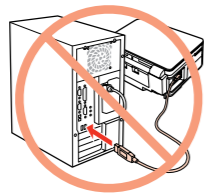
Pentru conexiune prin USB, accesați următoarea secțiune.

За Wi-Fi и мрежова връзка вижте *Ръководство за Wi-Fi/мрежови настройки*.

За USB кабелна връзка, отидете на следващия раздел.

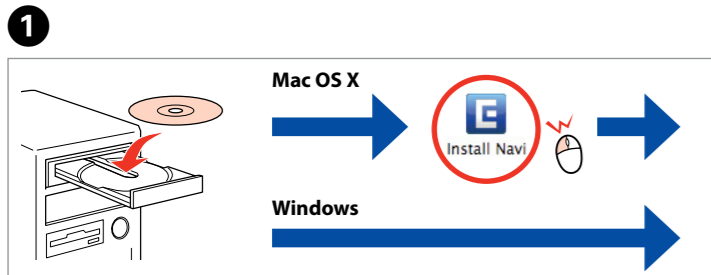


USB Wired Connection
Połączenie przewodowe USB
Připojení pomocí rozhraní USB
USB-n keresztül vezetékös kapcsolat
Pripojenie pomocou rozhrania USB
Conexiune USB
USB кабелна връзка



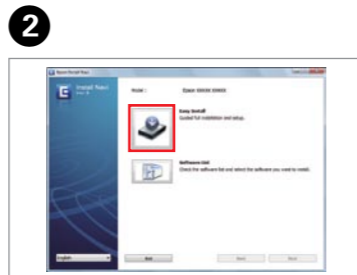
Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Nie podłączaj kabla USB do momentu pojawienia się odpowiedniego polecenia.
Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.
Csak akkor csatlakoztassa az USB kábelt, amikor utasítást kap rá.
Nepřipájajte USB kábel, kým nemáte inštrukcie, ako to urobiť.
Nu conectați cablul USB decât când vi se cere acest lucru.
Не свързвайте USB кабела докато не бъдете подканени да го направите.

If this screen appears, click **Cancel**.
Jeżeli pojawi się ten ekran, kliknij **Anuluj**.
V případě zobrazení tohoto okna klepněte na tlačítko **Storno**.
Ha ez a képernyő jelenik meg, kattintson a **Mégse** gombra.
Ak sa objaví táto obrazovka, kliknite na **Zrušiť**.
Dacă apare acest ecran, efectuați clic pe **Anulare**.
Ако се появи този екран, кликнете върху **Отказ**.



Insert.
Włóż.
Vložte.
Helyezze be.
Vložte.
Introduceți.
Поставете.

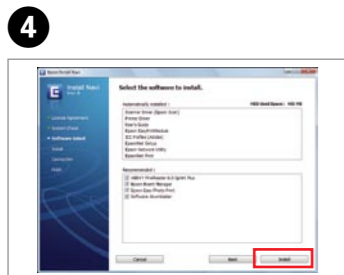
Windows: No installation screen? →
Windows: Brak ekranu instalatora? →
Windows: Neobrazí se okno instalace? →
Windows: Nem jelent meg a telepítési képernyő? →
Windows: Neobjavila sa obrazovka inštalácie? →
Windows: Ecranul de instalare lipsește? →
Windows: Не се появява екран за инсталиране? →



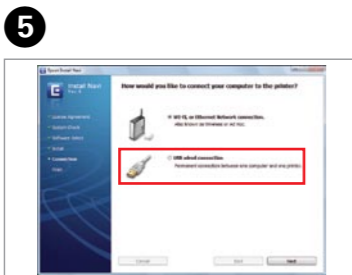
Click.
Kliknij.
Klepněte.
Kattintson.
Kliknite.
Efectuați clic.
Кликнете върху тук.



Follow the instructions.
Postępuj według instrukcji.
Postupujte podle pokynů.
Kövesse az utasításokat.
Výkonajte inštrukcie.
Urmați instrucțiunile.
Следвайте инструкциите.



Click.
Kliknij.
Klepněte.
Kattintson.
Kliknite.
Efectuați clic.
Кликнете върху тук.



Select and follow the instructions.
Zaznacz tę opcję, a następnie postępuj według instrukcji.
Vyberte príslušnou možnosť a postupujte podľa pokynů.
Válassza ezt a pontot, és kövesse az utasításokat.
Vyberte príslušnú možnosť a postupujte podľa pokynov.
Selectați și respectați următoarele instrucțiuni.
Изберете и следвайте инструкциите.



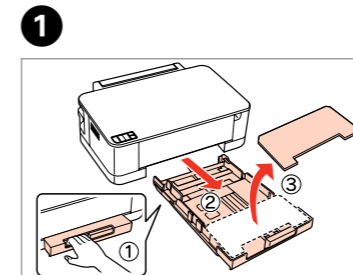
Connect to your PC.
Podłącz drukarkę do komputera.
Připojte tiskárnu k počítači.
Csatlakoztassa a számítógépet.
Připojte k počítaču.
Conectați la calculatorul dumneavoastră.
Свържете принтера към компютъра.



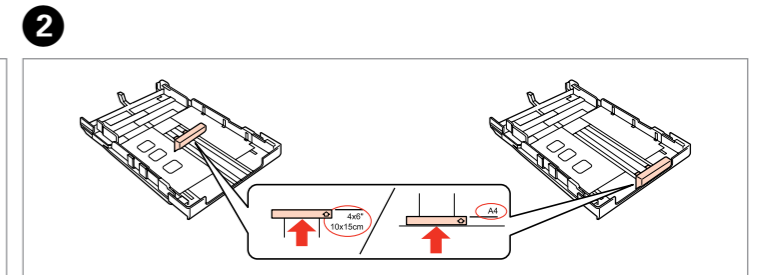
Installation complete.
Instalacja zostaje zakończona.
Instalace je dokončena.
A telepítés befejeződött.
Inštalácia je dokončena.
Instalarea s-a încheiat.
Инсталацията е завършена.

Loading Paper
Ładowanie papieru
Vkládání papíru
Papír betöltése
Vloženie papiera
Încarcă hârtie
Зареждане на хартия

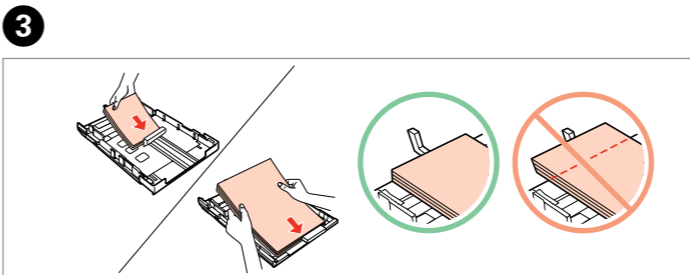
6



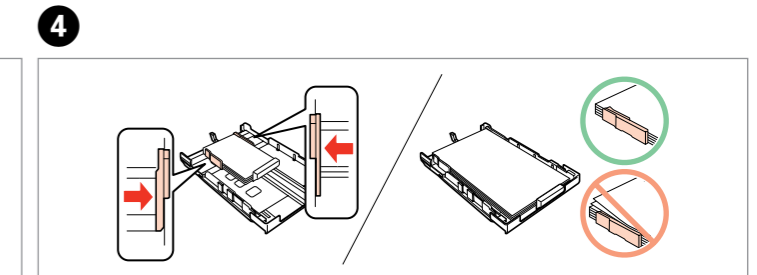
Pull out and take off.
Pociągnij i zdejmij.
Vytáhněte a přesuňte stranou.
Húzza ki és, vegye le.
Vyťahnite a presuňte nabok.
Trageți în afară și îndepărtați.
Изтеглете и извадете.



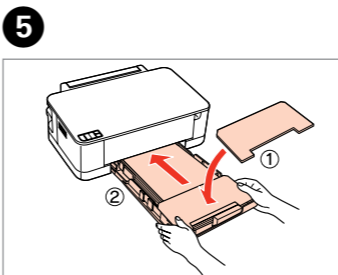
Slide the guide to adjust to the paper size you will use.
Dopasuj rozmiar prowadnicy do rozmiaru używanego papieru.
Posunutím vodičky nastavte použitou veľkosť papíru.
Csúsztassa a papírvezetőt a használni kívánt papírméretnek megfelelő helyre.
Posunutím vodiacej čiary nastavte použitú veľkosť papiera.
Împingeți ghidajul pentru a regla la dimensiunile hârtiei pe care o veți utiliza.
Плъзнете водача, за да настроите размера хартия, който ще използвате.



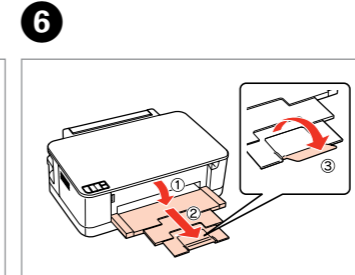
Load toward the guide, printable side face DOWN.
Załaduj papier do prowadnicy stroną drukowaną do DOŁU.
Zavádějte směrem k vodičku, stranou k potisknutí DOLŮ.
Helyezze be a papírt a vezetőhöz igazítva, a nyomtatható oldallal LEFELE.
Zavádzajte smerom k vodiacej čiary, stranou určenou k tlačí NADOL.
Alimentați hârtia către ghidaj, cu fața tipăribilă în JOS.
Заредете срещу водача със страната за печат НАДОЛУ.



Slide to the edges of paper.
Przesuń prowadnicę do krawędzi papieru.
Posuňte směrem k hranám papíru.
Csúsztassa a papír széleihez.
Posuňte smerom k hranám papiera.
Împingeți până la marginile hârtiei.
Плъзнете до краищата на хартията.

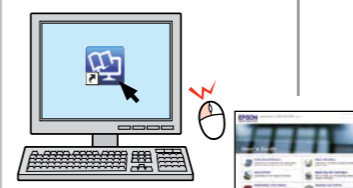


Insert keeping the cassette flat.
Włóż podajnik kasetowy poziomo.
Vložte. Kazetu přitom ponechejte naplocho.
Helyezze vissza a kazettát; közben tartsa egyenesen.
Vložte kazetu naplocho.
Introduceți păstrând caseta în poziție orizontală.
Вкарайте, като държите касетата хоризонтално.

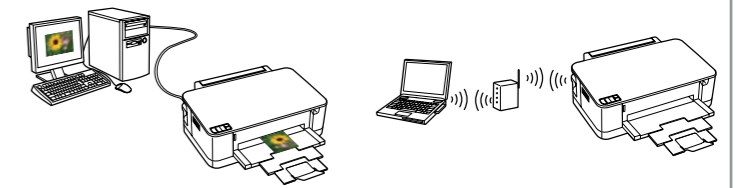


Slide out and raise.
Wysuń i podnieś.
Vysuňte a nadzvedněte.
Húzza ki és hajtsa fel.
Vysuňte a nadzdvihnite.
Glisați în exterior și ridicați.
Плъзнете навън и повдигнете.

Getting More Information
Więcej informacji
Získání dalších informací
További információk
Získanie viac informácií
Obținerea de informații suplimentare
За повече информация



User's Guide
Przewodnik użytkownika
Uživatelská příručka
Használati útmutató
Používateľská príručka
Ghidul utilizatorului
Ръководство на потребителя



Printing/Networking/Troubleshooting and maintenance.
Drukowanie/Sieci/Rozwiązywanie problemów i konserwacja.
Tisk/Sítě/Řešení problémů a údržba.
Nyomatás/Hálózat beállításai/Hibaelhárítás és karbantartás.
Tlač/Sietovanie/Riešenie problémov a údržba.
Tipărire/Rețea/Depanare și întreținere.
Печат/Работа в мрежа/Откриване на неизправности и поддръжка.